

2 Timoteo

Timoteowan 'ka uñguh' cha, Pablo pørig

¹ Na Pablo, Tius nan trendø treeg kønrrain kuikkurri Jesucristo nøashib karua ørig, øsig kømigwan Cristo Jesúsweinug tranrrab misra kørrømisrigwan eshkanrrai ørig, ² nai undaaraig nusrkai lataig, ñi Timoteowan i kilgawan pørar. Tius Møskaweimba, namui Señor Cristo Jesúsweimba tru ka yandø tab indigwan køben, lastima asigwan køben, chi isumgaig tab købigwan køben ñuim pala kønrrai isur.

Cristoimburabigwan kørmø waminchib

³ Chu uraskucha pesannab elachimøtø nabe truigwan, yem kwaløm ñune tøga tøga isua miab megappe, Tiuswan 'mayanguen ungwa, ungwa' chibig kur, nai isub kebachib pasrabigu 'chi kalø køn' cha kebachibig chigaig, na treeg marøb pasraig Tiuswan, tru merrabsrø nai kølli mis-aamera Tiusweyasig maig marøb melabelø køben treetøwei. ⁴ Ñi kappin kørrøgaigwan isubene, nane katø malaugue asinrrabna køtan, na purø tab kui mørøb truba truba kasrag pasramig kønrrai. ⁵ Nabe katø katø isuinabig køn, ñi ka isatø inchib kømø, ñui isubigwan Jesucristoinug cierton pasra tøgagúigwan. Truigwane ñui awela Loidaba, ñui usri Euniceba truilømerrig pølbasra tøgagúig købig køn. Incha mømibe ñuinukkucha truike pasrømø kømø, pasraitamab isua pasrar.

6 Treekkurri na nai tasigwan ñuim pala estsaren, ñi chigøben marøbig kønrrai, Tius keta tranig tøgagúigwane pesannab elachib imønrrai, katøyug isunanrrab inchar. 7 Kaguende Tiusbe namune køriiteelø kønrrain kømøtø, chishkandø marøbig kønrrain tranig køn, undag købigwan tøgar kønrraimba, asr mumay srua itanmaptø pønrrømeelø kønrraimba. 8 Inchawei Señor Jesucristoimburabelan wamindamigwan kørig kui inchib pasrømøwei, namui Señorgurri kailan keeri yau na pasranmaptø kørig kui inchimøwei inchig. Masken treeg kørig kui inchimøtø, Tiuswei tabig srø wamgurri na maig kaig nebuig megaben, treetøwei meganrrab inchi, Tiuswei maramburab marøbig truig maig køben treeg. 9 Kaguende namun kaigyugurri wesrawa, newan tabig chishig amøñinrrai wamabiibe nøwein køn, kabe nam chigøben mariiløgurriin kømøtø, nø trendø treeg martrab isuitøgaba, nui ka yandø tab indiitøgaba køn. Tru iig ka yandø tab indigwane Tiusbe Cristo Jesús kurri tranig købig køn, chigurrimbunø pønrrabikken kaabenbatøsrøwei. 10 Inchen mømimbe Cristo Jesús namui Kaigyugurri Wesrabig yandø kenamisren, tru ka yandø tab indig pasrabig købiibe kenamisran. Incha tru managatig kerriguwan kwamig kønrrai marøb pasrabigwane nøbe kerrigu pinisha, tru Tiuswei tabig srø wamgurri tru øsig kømig managuen patsømønrrabigwan tøryu wesrawa pasran.

11 Inchen nabe truigwan esh kab waminchibig kønrraimba, Jesucristo nøashib karua ørig kønrraimba, kusrenanøbig kønrraimba wesrawa pasrig kur. 12 Incha øyeekkurri nabe øyeeg

kaigu pureb megar. Treeg kuingucha øyeeg pasrarmaptø chi kørig kuim pasrømur. Kaguende nabe mun kørewa pasrarmab isua pasrar. Na tru srabe kwalømweyasig na nuinug esegawa tøgagúigwane chi puraimønrrai ashib tøga pasramig, nøbe maramburab maramigwan tøgaig kui, nabe ashmø kømø, asha pasrar.

¹³ Tru chi kalø kømø tabig kusrenaniilø na wamindigwan ñi mørigwane, trunun merrarawa treetøwei marøb yamig tøgagønrrig, isubigwan tru Cristoinug pasriguba, undag købigwan Cristo Jesúsweinug pasra tøgagúiguba. ¹⁴ Tru purø tabigwan ñun marøb tøgagønrrai tranigwane, tru namuinug pasrabig Espíritu Santo purugúitøga tab asha tøga pasrau.

¹⁵ Pøs ñibe asha kuinrrun mayeelø Asia pirausreeløma nan chab tarømisrigwan, truilai utube Figelo køben, Hermógenes køben tarømisrig køn. ¹⁶ Onesíforoi yauelan Tius lastima tøgagønrraimab isur. Kaguende Onesíforobe katø katø nan chi isumø pishindø pasrønrrai purugubig køn, katø nan kailan keeri yau pasranmaptø kørig kui inchimøweingue. ¹⁷ Masken treeg inchimøtø, Romasrøma pub latatø, nan wetørramnegatig lawa, wetørrabig køn. ¹⁸ Señor Onesíforon tru lastima asig kømigwan nebua tøgagønrrai tranrrai isua inchar, tru srabe kwaløm puben. Ñibe yandø tsabø ashibig køn Efesosrøma nøbe namun yeeg purugub megaig købigwan.

2

Jesucristoi kan tab suldau kømig

¹ Ñi nai nusrkai lataibe, tru ka yandø tab indig Cristo Jesúsweinug pasrabigu mur isua pasrau. ² Truba yamelai malau na waminchen, ñui kalutøga ñi mørig købigwane katøganelan chi isumgaig martraptø møguelan martrai karua pønsrø, nømgurringucha katøganelan kusrenanrrapteelan.

³ Chine isuig megamig pub arrubigu, ñibe namba treegu pureb meganrrab isu, Cristo Jesúswei kan purø tab suldau lataig. ⁴ Kan suldauma chi maramelan marøb meganrrab, truyu kebyaikkurrimbe, katøgan nøørø peg marameløyube kebya megamøn, nun suldau kønrrai pasrøbigwan purø tab kui mørtrai martrab. ⁵ Katø møig kanab luldashchab kan luløbig chigucha lulrrab pasramisra, luløbelø chitø maramig køben treegwan marmøwabe, tru lulimburø coronan utønrrab kaimanrrun. ⁶ Katø kan kwallibig chigucha pøsa, pøsa kwallabe, ellmarig misrøbigwane nømerrig tulishinrrabigwein køn. ⁷ Inchawei iig na ñun trendailane ñiguen chi chibig kuitashchab tab isu, pøs Señorbe chiwandøgucha ñi tab chigúi møramigwan tranrrun.

⁸ Jesucristo rey Davidwei misagugurri arrubiibe kwawa, kwailai utugurri katøle kurrigwan ñibe pesannamø isuagu, tru Tiuswei tabig srø wamwan na maig eshkab kusrenanig, treegwan. ⁹ Inchawei tru wamgurri chinetø kaig nebuinab, kailan keeri yau pasramig nebutan, kan larrø kaig lataikke. Inchendø Tiuswei wambe merrarraig kømøtø pasran. ¹⁰ Inchawei treekkurri chinetø kaig nebub arrubigwan treegwan kerrigu ka pureb megar,

Tius nø lawa wesrailayasig tab kønrrai isua, tru kaigyugurri wesrailø kømig Cristo Jesúsweinug pasrabigwanba, tru managuen patsønrrabgaig torguegwalmabigwanba nømgucha nebua tøgagønrrai.

¹¹ Iig trendaibe chi isumgaig, isig kømøtø køn:

Nam nøba kwawabe,

katø nøba øsig purramig kønrrun.

¹² Maya kaig nebub arringucha, melabig meløwabe,

katø nø ashib karub waisrøn chigucha nøba ashib karub purramig kønrrun.

Nam nun ‘ashmeelø ker’ chibene,

namungucha nøbe ‘ashmíg kur’ chinrrun.

¹³ Nambe nøba maig pønrramigwan treeg pønrrømuingucha,

nøbe namba maig pasrabiibe chu uragucha treetø pasrabig køn,

kaguende nøbe maig køppe, managucha treetø kua.

Sølwan marøbig kui asig kønrrab inchi

¹⁴ Iilane pesannamønrrai isunanøppatø, isunanøppatø meganrrig, ‘øyeeg martrigay’ chib Tiuswei merrab karua pasrøb, ke kan chi wamindamgaigwan treetøgatø ke larrøbitsamburab larrøbichib, ambugurri igurri aleguiyab kømønrrai. Treeg mariibe chi tabig purugumøtø, tru wamindigwan mørøbelane ka trømbøig mindishatø kørrømarøbig køn. ¹⁵ Ñibe ñuimburappe Tiuswei merrab søl marøbig kui asig pasrønrrab, purø tab asha isuptø marøb meganrrig. Chi maramigwan marøb pasrabig, chiyugucha køriimistra pasrønrrabgaig tru wam

newan ciertonigwane, maig kønrrabigwan sølgandø kusrenanøb pasrabig treeg kønrrab. ¹⁶ Tiuswane chigucha kømig marøb wamindiilanba, ke ka wamincha møriilanba, treegwan martrab kømø isua pasrønrrig. Kaguen treeg waminchibeløbe nømui kaig mariiløyu mas kegørrab ambubelø køn. ¹⁷ Inchen nømui treeg wamindiiløbe kan pill-llab pisrø asrwan trerangarub larrøbichib ib lataitøwei martrun. Treeg marøb pønrrabelai utube Himeneoba, Filetoba køn. ¹⁸ Pøs truiløma tru newan ciertonigugurri pella tarømisra, tru kwaitø øsiiranrrun taibe yandø chab øsiirabguen indin køn chib, trumay waminchib kebamba, møilanma tru nømui isubigwan Jesucristoinug pasra tōga melaigwane yandø mumaygucha kømuelø melønrrai mindisha kørrømarøb kebambin køn. ¹⁹ Inchendø treeg kuingucha, Tius purø may tamara pølbasa pasriibe muguen kønøgamgaig pasran. Truyube øyeg chibig pørig tōgaig: “Señorbe møiløtø nuielø kuigwan ashibig køn” chibiiba; katø: “Møitøgucha ‘Señorwei munchiyu uñibig kur’ chib waminchibiibe kaig marigugurri tarømisramig køn” chibiiba.

²⁰ Kan nu yauma pasumera, køtsømera pønrrappe, orotōga mariiløtø pønrrømøwei, andōga mariiløtø pønrrømøwei indan. Treeg kømøtø, tsiitōga mariilø køben, pirøtōga mariilø køben pønrran. Møiløbe purø tabig marøbyutø katørab srua kømig køben, møiløbe ka chi marøbyu køben katørab srua komeelø køn. ²¹ Inchawei møikkøben øyeg kaig mariiløyugurri chish misrabe, purø tabig maramigweyasig kan pasun lataig tōgagømig kønrrun, tabigweyasiitø tarømarig, chiyutøgucha

Señorweimbe tabig martrabig, chigøben tabig maramigweyasiibe kaima pasrønrrabgaikke.

²² Matsørelø chinetø kaig marøg kui indiiløyugurrimbe ñibe tarømisr. Incha tru sølgandø tabigwanba, isubigwan Cristoinuutø pasra tøgagømigwanba, undag købigwanba, ambugurri igurri tab unamigwanba ñibe tøga uñ, tru nømui manrrømeran chishchiitøga Señorwan ‘purugurra’ chib wamab tabig waminchibeløba kanbalatø. ²³ Ke chi wamindamgailan aleguiyam lailøyugurrimba, chugúinguen mørmubendø chinetø cha møriiløyugurrimba tarømisr. Kaguende treeg indiibe ka kwayab kømigweyasiitø marig kørrømisrøbig kui ñibe ashibig køn. ²⁴ Kaguende Señorweiwan marøb megabiibe kwayam laptiig kømøtø, masken mayeelan larrø tab inchibig, trurrigu may kusrenanøbig, chigøben pusrkwanrraptiig taingucha namig mørmíig kømig køn. ²⁵ Katø mørøg kømub chinetø cha mørøbelane, møi møi tsag wamømøtø, tammaytø sølwan isunrrai purugumig køn. Nømui kaig mariilan isua møra, Tiusweimay liramigwan inchippa Tius tranøbgunmab isua, tru newan ciertonigwan nøm tab chigúi mørtraí. ²⁶ Incha katøle tab isua møra, tru nugwaimandzig chinetø mara pønsra nømun kegørrøsrka, nø maig martrain køben, treeg marøb melønrrai merrarrawa tøgagúigugurri wegørrønrrai.

3

*Srabe kwalømmerawan misaamera mailø
kønrrabelan waminchib*

¹ Katø ñibe iigwangucha isua asha kømig køn, srabe kwalømmerawane tabguen waramga kwalømmera attrab kui. ² Møguelø ka nõmuimburaþtø tabig kønrrai inchibelø, anwane ke chinchimmørø inchib chull inchibelø, purø nõrreelø misrøþ waminchibelø, purab nõrreelø misrøþ katøganelane keeshaguen ashmeelø, trømbøig tsalø wamamba inchibelø, nõmui mõskalan larrø mõrmeelø, chiwangucha ungwaguengar, Tius kaagúi lataig inchib misaamera kønrrun. ³ Ka trendø treeg undaguelø kømigwane chigucha chiga misaamera, namappe, chinchaguen tamaramgaig namabelø, wam kusrupteelø, trømbøig maramigwane ke treeg maratøweim puraambubelø, nõmun kømøbashtø trømbøig mara petab misaamera, chigurrimbunø tabigwane larrø tsaleelø, ⁴ chi kømubendø tabelan kailai tasku purøøra pønsrøbelø, chi maramigwan tabguen isumubendø mõi mõi marøbelø, nõrreelø kermab isubiitø ke chinsraatø inchibelø, chine tab kuimørøþ maramigwangøba undaarabelø kønrrun, Tiuswan kømøtø. ⁵ Tiusweimburabigu truba tabig amøñib lataig inchendø, tru maramburab marøbig Tiusweiwane chigucha kømíig mara tøgar køn. Øyeeg misaamerane tarømisr. ⁶ Kaguende tru treeg marøþ møguelai utuelø mõiløgøþen køn, ishumburmera chiyu køþen mur isua pønrrømøwa, chigurrimbunø kaig marøg købig arrubig srua ambiilø, kaig mariitø netsailai yamerayu kebamba, tru ishumburmeran kegørrøsrka treetø treetø melønrrai srua køþelø. ⁷ Inchen tru ishumburmerabe chu uraskucha kusreb

chib meløbendø, tru newan ciertonigwane managuen nebua ashchab kaiman. ⁸ Tru Janesba, Jambresba Moiséswan chi marmønrrai sətøluløbelø latawei, tru møgueløbe tru newan ciertonigwane treetøwei sətøluløbelø køn. Truiløbe nømui turyube trømbøig maramig isubiitø netsailø, isubigwan Jesucristoinug pasra tøgagúigugurri tarømisra misaamera køn. ⁹ Inchendø ke øyeetø, øyeetø kuimbe martrab kaimanrrun. Kaguende nøm chigúinguen mørmubendørre marøb kuigwane mayelai malau tørgandø tørmarig kønrrun, tru pailø Janeswanba, Jambreswanba maig purayaig treetøweingue.

Timoteowan chi maramigwan Pablo karua pasrig

¹⁰ Inchendø ñibe ñuimburappe na maig kusrenaniilan tab ashibig køn, na mandø unigwan, na maig martrab isuigwan, nai isubigwan Jesucristoinuutø pasra tøgagúigwan, maya chindingucha tammay megaigwan, undag købig tøgagúigwan, chine pub arringucha tarømismø, megabig megaigwan. ¹¹ Katø chine chine nan kaig marinab megaigwan chigucha, purø isuig megamig chinetø puigwan, Antioquíasrø Iconiosrø, Listrasrø nan yeeg trømbøig pui megaigwan. Øyeeg chine trømbøig puig isuig megaben, kerrigu øyeelø chine pub arrubigugurri Señorbe nan chi kømø ka purayamig kønrrai marig køn. ¹² Inchawei mutøgucha Cristo Jesúsweimburabeløyu tabig amøñinrrab inchibeløbe, isa kømøtø, kaig indinab melamig kønrrun. ¹³ Trune tru larrø kaig

møgueløba, katø tabzhig wamincha kaigyu kegørrøsrkøbeløbabe treetøguen kømø, purø kailøguen misrøb amrrun, nømguen may wamincha kegørrøsrkailøtøwein købendø, may wamincha katøganelan kegørrøsrkøb.

¹⁴ Trune ñibe tru ñi kusrewa tøgagúigu, truyutø megabig megau, tru ñi trunun treeg kuitamab kørewa tøgagúigwan. Pøs ñibe isua kuinrrun ñun truigwan mumera kusrenanig købigwan.

¹⁵ Inchagucha ñibe unøgurri Tiuswei tru newan tab wam pøriilan yandø ashibig køn, truiløbe ñune kusrebig kønrrai martrun, tru isubigwan Cristo Jesúsweinug pasrikkurri kaigyugurri wesraig kømig kønrrai. ¹⁶ Pøs Tiuswei wamwan pøriibe kerriguba Tius nui wamwan øyamay chinrrai isungaruben treeg pøriilø køn, trurrigu kusrenanamibe purø tabig, kalø marigwan nebua ashchai wamindamig lata, kalø maren sølwan martrai watsamig lata, tru sølgandø maramig kønrrai kusrenanamig lata, ¹⁷ Tiuswei møøbe chigurrimbunø tabig maramigweyasiibe chigucha palømíig newanig kønrraingue.

4

Ñun maig martrai karua pasrigwane martrig

¹ Tiuswei merrappa, katø Cristo Jesús, katøle kenamisra arrua, tru nø ashib karub wamigwan nø tøga pasramisra, tru øsiguelanba, kwaig warabelanba, maig kønrrabigwan nø asha martrabigwei merrappa, marmø kømø martrai ñun karua pasrar: ² Tiuswei wamwan eshkab kusrenanrig. Wamindamdiig kui

lata, wamindamdiig kɔmui lata nui wamwane waminchab muniitɔ pasrabig kɔnrrig. Katɔ ɔyeeg maramig kɔbig kuin kui nebua ashchai waminchib, kalɔ marmɔnrrai wachib, kullaaramɔ tranrrɔnrrai purugub, trurrigu tsag inchimɔ, tammay Tiuswei wamwan kusrenanɔb pasrɔnrrai pasrar, ñune. ³ Kaguende tru chi kalɔ kɔmɔ tabig kusrenanig Tiuswei wamwan misaamerabe mɔrɔg kɔmui inchib pɔnrram kwalɔmmera punrrab kɔn. Nɔmbe ke chine peetɔ mɔrɔg kɔb mendindɔ kuig kɔppe, nɔmui trɔmbɔig isuilɔyu maig kɔben treegwan marɔb kɔmig, kusrenanɔbelɔ srɔitɔ srɔitɔ tulishib truba nɔrrɔ pera kɔnrrun, nɔm chi mɔrɔg kuin kɔben treegwan waminchabelɔ. ⁴ Incha tru newan ciertonigwane mɔrɔg kɔmub tarɔmisra, chi treeg kɔmubendɔ nɔmuintɔ isua wamindiilan mɔrɔb kɔnrrab chab lliranrrun. ⁵ Trune ñibe ñuimburappe chiyutɔgucha maig pasramigwan tab asha pasrau, maya kaig pub arringucha treegu ka megab, Tiuswei tabig srɔ wam kaigyugurri wesrabigwan trusrɔn trusrɔ waminchib llirab, Tiusweiwan ñi maig maramig tɔgagúigwane newan martrig.

⁶ Kaguende nabe yandɔ naimburappe na ɔsig kuigwan Tiusweyasig keta tranrrab kweetsig kɔmig yandɔ ke lutau pasrɔben, yandɔ na kwawa webya yamibe puim pasran. ⁷ Nabe nai kwayamigwane purɔ may kwayawa pasrar. Katɔ chu pumsrɔngatig lulamigwane trusrɔngatig lula, isubigwan Jesucristoinuutɔ pasra tɔgagúigwane maig tɔga pasrabig kuig treetɔ ka tɔga pasrar. ⁸ Inchawei maig kɔnrrabigwan sɔlgandɔ tabig marimburɔ utam corona esegaig

tøgagur. Truigwane Señor, tru maig kønrrabigwan sølgandø tabig marøbig, tru kwaløm nan tranrrun. Tranøbgucha nandø tranmøtø, katø mayeelø tru nø arrumigwan truba truba tab kui isub muniirabelane, mayeelanba tranrrab kuinrrun.

Timoteowan nunashib wamindiilø

⁹ Timoteo, petø nan ashchab attrab inchunrrig. ¹⁰ Kaguende Demasbe i pirauigwangøba undaarab kebya, yandø nane elachippa, Tesalónicasrømay yaig køn. Inchen Crescentebe Galacia pirausrømay iben, Titobe Dalmacia pirausrømay yaig køn. ¹¹ Yube ke Lucastøwei naba kørrømisran. Marcoswane lawa, ñi pera attrunrrig. Kaguende nøbe tru nai marameløyu truba nu purugunrrautan. ¹² Inchen Tíquicone nabe Efeso ciudasrømay ørig køn. ¹³ Incha ñi arruppe, Troassrø Carpoi yau tru na kørrømarig, nai pala itøgueigwanba, kilgamera pøriilanba srua attrunrrig, katø trugurri tru katøgan kilgamera mas palønrrabelane pesannanrrab kømø.

¹⁴ Alejandro, tru tsandzøndøga chigøben marøbiibe, nane chinetø truba truba kaig marig køn, nø maig marigwan Señorbe truburø maig tranamigwan tranrrab kuinrrun. ¹⁵ Tru møwane ñigucha isuatø ashiptø uñchig. Kaguende Tiuswei wamwan nam waminchimønrrai truba truba sətøluløb kurrig køn.

¹⁶ Tru maig maramigwan asha marøb purrabelai merrab ke srøsrø nan payib srua kønrrab pølbarendø, tru naimburab ‘na treeg mara pasrømur’ chib, megabenma, nane mugucha purugumøtø, masken nandø elacha,

mayeeløba ke chab tarømisrøptindig købig køn. Nøm øyeeg marigwan Tius isua ulø paymuimbe køn. ¹⁷ Treeg kuindøgucha, Señorbeguende naba pasrøwa, chigúingucha kullaaramø, mur pasrønrrai purugúig køn, Tiuswei wamwan nagurri eshkab kusrenanig kørrømisren, mayeelø judíos kømø misaamera truigwan truyu nebua mørig kønrrai. Incha nane Señorbe león lataigwein trigugurri kerraig køn. ¹⁸ Katø Señorbe nane chine kaig nebunrrab pønrrabigugurri chi kømø, ka purayamig kønrrai, chi indiimíig ashib tøgagønrrautan, srømbalasarø nø ashib karub waisrø tøga wamigweyasig. Tørguegwalmabiibe Tiuswein kønrrun managatig. Treeg kønrrun.

Tabig wamindiilø srabeig

¹⁹ Priscilanba, Aquilaswanba, Onesíforoi yauelanba ‘tab ka amøñiguh’ tan chirrunrrig. ²⁰ Erastobe Corintosrø kørrømisren, Trófimone Miletosrø kwanrrø kørrømarar. ²¹ Pishim pølmera kebimøwatø ñibe petø attrab inchig. Eubulo køben, Pudente køben, Lino køben, Claudia køben, katø nunelø mayeelø truilø chigucha ñun ‘ka uñguh’ chirrunrrig cha, øran.

²² Señor Jesucristobe ñiba pasrøben, nø ka yandø tab indikkucha ñimba pasrønrraimab isur.

**Nacom Pejume Diwesi po diwesi pena jume
diwesi xua Jesucristo yabara tinatsi
New Testament in Guambiano**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guambiano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Guambiano

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

7e6b2dfc-632e-5b6e-aeb4-3ed6877d71c9